

In den Sommermonaten **Juli** und **August** finden der Seniorennachmittag und das Sonntagskaffee nicht statt.

### Jugendlager Tschantschenon 2026

Vom 29. August bis 02. September 2026 für Jugendliche (15 - 25 Jahre). Anmeldung: im Pfarrbüro „Maria in der Au“, Tel. 0471/917452 -E-mail: [mariainderau@gmail.com](mailto:mariainderau@gmail.com). Für Informationen kannst du dich gerne im Pfarrbüro oder auch bei Alexander Weis (338-9817942) melden.



**Missionsprediger: P. Adolf Pöhl, Josefs-Missionar in Brixen wird am Samstag, 22. August bei der Vorabendmesse in Maria in der Au und am Sonntag, 23. August bei den Hl. Messen in Regina Pacis und Christ König die Predigt halten.** Die Kirchensammlung geht zugunsten dieses Ordens.

### KVW-Ortsgruppe Neugries-Maria in der Au:

**Mittwoch, 05.08.2026: Rosskopf - Vallmingalmen**

Treffpunkt: 07.50 Uhr Zugbahnhof Bozen, Abfahrt 08.02 Uhr mit dem Zug nach Sterzing (Information: Elfriede Steffanelli Tel. 338-6535537 - s. Anschlagtafel)

### Line Dance Kurs:

Unter der bewährten **Leitung von Tanzlehrerin Helga Runggaldier** beginnt am Donnerstag, 27. August ein Anfängerkurs im Gemeinschaftszentrum Maria Heim. Interessierte sind zu einer unverbindlichen Schnupperstunde herzlich eingeladen. Ein Tanzpartner ist nicht erforderlich.

**Informationen und Anmeldung:** Tel. 347-751 1592.

### 8 Promille für die Katholische Kirche: Eine Unterschrift für den guten Zweck!

Mit Ihrer Unterschrift auf der Steuererklärung und dem Mod. CU (Certificazione Unica) können Sie **8 Promille** für die **Katholische Kirche** Zweck bestimmen! Die Gelder aus dem 8 Promille-Fonds werden für Priesterbesoldung, Caritas, Beiträge für Bauvorhaben in den Pfarreien, verschiedene pastorale Dienste, Hilfsprojekte in den Missionsgebieten und Soforthilfe bei humanitären Katastrophen u.v.m. verwendet. Zusätzlich können Sie **weitere 5 Promille** Ihrer eingezahlten Steuern mit einer **zweiten Unterschrift** sozialen Zwecken zuweisen, darunter mehreren kirchlich-sozialen Organisationen unserer Diözese.

**Wer keine Steuererklärung macht, kann die Unterschrift anhand des Formblattes, welches dem CU beiliegt, abgeben. Jene Senioren, welche kein CU erhalten, können die Unterschrift mittels eines leeren Formblattes leisten (liegt mit Kuverts in der Pfarrei auf) und beim Postamt, beim CAAF oder beim Steuerberater abgeben.** Weitere Infos finden Sie unter:

[www.bz-bx.net/de/8promille](http://www.bz-bx.net/de/8promille).

*DANKE für Ihre Unterschrift!*

Pfarrer: Don Paolo Crescini (Sprechstunde DI 9:30-11:30 Uhr in Maria in der Au - DO 9:30-11 Uhr in Quirein) Büro: Don-Bosco-Platz 11/A, 39100 Bozen Tel. 0471-917452 HP [www.mariainderau.org](http://www.mariainderau.org) E-Mail [mariainderau@gmail.com](mailto:mariainderau@gmail.com) [PfarrerBZ3@gmail.com](mailto:PfarrerBZ3@gmail.com) Telegram-Kanal: <https://t.me/BZ3pfarr>

**Internetseiten der Stadtpfarreien:** [www.dompfarre.bz.it](http://www.dompfarre.bz.it) [www.pfarregries.it](http://www.pfarregries.it)  
[www.pfarreihaslach.com](http://www.pfarreihaslach.com) [www.mariaheim.org](http://www.mariaheim.org) [www.pfarrechristkoenig.org](http://www.pfarrechristkoenig.org)



## Pfarrbrief

Maria in der Au

Don Bosco – Bozen

Nr. 09 - 45. Jahrgang - 02.08.2026

## Der „Portiunkula“-Ablass

Im Jahr 1216 bekam der **Hl. Franziskus** vom damaligen Papst Honorius III. den **Portiunkula-Ablass** gewährt für alle, die die gleichnamige Kirche in Assisi am Festtag des 2. August besuchen. In späteren Jahren wurde dieser Ablass auf alle Pfarrkirchen und franziskanische Kirchen weltweit ausgedehnt und fast überall **am ersten Sonntag im August** angesetzt (heuer genau der 2. August). In unserer Diözese kann man heuer diesen vollkommenen Ablass vom Mittag des Vortages (Samstag) bis Mitternacht des Sonntags, 2. August gewinnen.

Dazu braucht es: **1.) die Hl. Beichte**, die auch in den acht Tagen vor dem Fest oder acht Tagen nach dem Fest abgelegt wird; **2.)** am Festtag (heuer der 3.-4. August) **die Hl. Kommunion**; **3.)** am Festtag auch **ein Gebet** nach Meinung des Hl. Vaters (meistens ein Vater Unser und ein Ave Maria); **4.)** am Festtag auch **der Besuch einer Pfarrkirche** oder einer franziskanischen Kirche, und in dieser Kirche ein Vater Unser und das Glaubensbekenntnis beten.



Was ist ein Ablass? Es ist der **Nachlass der zeitlichen Strafen**, die aus unseren Sünden stammen. Notfalls werden diese nach dem Tod im Fegefeuer abgebußt. Durch die Ablässe (wie auch durch Hl. Messen, durch Gebet, durch gute Werke, und durch die Leiden, die wir aus Liebe zu Gott ihm aufopfern) können wir für uns selbst – oder für einen Verstorbenen – diesen Nachlass in Anspruch nehmen. Das ist eine große Gnade: Lassen wir sie uns nicht entgehen!

Euer Don Paolo

## Gottesdienstordnung: 02.08.2026 - 06.09.2026

|                                                                                |                         |                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sonntag, 02.08.26</b><br><i>Portiunkulasonntag</i><br><i>Mt 14,13-21</i>    | <b>08:30</b>            | <b>Hl. Messe f. die Pfarrgemeinde</b> , Jm. f. Gertrud Leider Marchetto, M. f. Leb. u. Verst. Nussbaumer u. Miotto, M. f. Walter Obwexer                         |
| <b>Samstag, 08.08.26</b>                                                       | <b>19:00</b>            | <b>Vorabendmesse</b>                                                                                                                                             |
| <b>Sonntag, 09.08.26</b><br><i>19. So. i. Jk - Mt.14,22-23</i>                 | <b>08:30</b>            | <b>Hl. Messe f. die Pfarrgemeinde</b> , Jm. f. Reinhard u. M. f. Alois u. Hildegard Nalter, M. f. Leb. u. Verst. Lanznaster, M. f. Leb. u. Verst. d. Fam. Haller |
| <b>Samstag, 15.08.26</b><br><i>Maria Aufnahme in den Himmel - Lk. 1, 39-56</i> | <b>08:30</b>            | <b>Hl. Messe f. d. Pfarrgemeinde</b> , Jm. f. Albino Zanirato, Jm. f. Marianne Jost                                                                              |
| <b>Sonntag, 16.08.26</b><br><i>20. So. i. Jk - Mt.15,21-28</i>                 | <b>08:30</b>            | <b>Hl. Messe f. d. Pfarrgemeinde</b> , Jm. f. Bischof Wilhelm Egger, M. f. Walter Obwexer                                                                        |
| <b>Samstag, 22.08.26</b>                                                       | <b>19:00</b>            | <b>Vorabendmesse</b>                                                                                                                                             |
| <b>Sonntag, 23.08.26</b><br><i>21. So. i. Jk Mt. 16,13-20</i>                  | <b>08:30</b>            | <b>Hl. Messe f. die Pfarrgemeinde</b> , M. f. Georg u. Filomena Auer                                                                                             |
| <b>Samstag, 29.08.26</b>                                                       | <b>19:00</b>            | <b>Vorabendmesse</b> als Jm. f. Franz Pfeifer, M. f. Daniel u. Othmar Geier                                                                                      |
| <b>Sonntag, 30.08.26</b><br><i>22. So. i. Jk Mt. 16,21-27</i>                  | <b>08:30</b>            | <b>Hl. Messe f. die Pfarrgemeinde</b> , M. nach Meinung                                                                                                          |
| <b>Dienstag, 01.09.26</b>                                                      | 08:30<br>19:15          | Hl. Messe<br>Gebetsstunde in der Kapelle                                                                                                                         |
| <b>Freitag, 04.09.26</b><br><b>Herz-Jesu-Freitag</b>                           | 08:00<br>08:30<br>18:30 | Stille Anbetung<br>Hl. Messe f. Arme Seelen<br>Eucharistische Andacht                                                                                            |
| <b>Samstag, 05.09.26</b>                                                       | <b>19:00</b>            | <b>Vorabendmesse</b>                                                                                                                                             |
| <b>Sonntag, 06.09.26</b><br><i>23. So. i. Jk Mt. 18,15-20</i>                  | <b>08:30</b>            | <b>Hl. Messe f. die Pfarrgemeinde</b>                                                                                                                            |

 Zum Vater heimgegangen sind:  
**Walter Obwexer**, 91 Jahre, Parma-Straße + 02.07.2026  
**Peter Kanton**, 88 Jahre, Mailand-Straße + 08.07.2026  
**Anni Mur Wwe. Premstaller**, 86 Jahre, Don-Bosco- Platz + 19.07.2026  
**Hildegard Gruber Wwe. Nalter**, 88 Jahre, Kaiserau + 19.07.2026

**Gebetsanliegen des Hl. Vaters für August: Für die Evangelisierung in den Städten**  
 Wir beten, dass es uns gelingt, in den großen Städten, die oft durch Anonymität und Einsamkeit gekennzeichnet sind, neue Formen zu finden, das Evangelium zu verkünden, und kreative Wege zur Gemeinschaftsbildung zu entdecken.

Im **Juli** und **August** finden die Gebetsstunde am Dienstag und die Eucharistische Andacht am Freitag nicht statt. Ebenso entfällt im Monat Juli, August und September die Eucharistische Nachtanbetung. Im August finden zudem keine Werktagmessen statt.

## Glockenläuten Freitag, 07.08.26 15 Uhr

Anlässlich der Sensibilisierungskampagne „Hunger macht keine Ferien“ werden am Freitag, 07.08.26 um 15 Uhr für fünf Minuten alle Glocken der Pfarrkirchen läuten.

## Einladung Firmweg Bozen

Was dich auf dem *Firmweg* erwartet?

Gemeinschaft erleben, innerlich ankommen, Gott begegnen, neue Menschen kennen lernen, sozialer Einsatz und persönliche Gespräche.

Der *Firmweg* besteht aus 2 Jahren Vorbereitungszeit, wobei du aus verschiedenen Angeboten selbst auswählen kannst.

*Wir bitten die Eltern, gemeinsam mit den Jugendlichen zu überlegen und abzuwägen, ob der Vorbereitungsweg für sie machbar und gangbar ist.*

*Es ist uns wichtig, dass sich die Jugendlichen freiwillig für den Vorbereitungsweg entscheiden, danach aber verbindlich mit dabei sind.*

Die Anmeldeformulare können in der eigenen Pfarrei abgeholt werden bzw. per Mail angefordert werden. Bei einem persönlichen Anmeldegespräch in der eigenen Pfarrei können diese dann abgegeben werden. Die Vorbereitung beginnt im Herbst 2026.

Wir freuen uns auf den gemeinsamen Weg! Der Arbeitskreis Firmung



## PFARRGEMEINDERAT - Neuwahlen im Oktober!

Unsere Pfarreien kennen Pfarrgemeinderäte seit über 50 Jahren, genau gesagt seit 1975, als sie in Südtirol eingeführt wurden. Seither haben sich viele Menschen an der Gestaltung des Pfarrlebens unserer Pfarreien mitbeteiligt. Alle fünf Jahre kommt es zu einer Neubestellung dieser Gremien, ob über Wahl oder durch Ernennung. Heuer im Oktober ist es soweit. Wer mitmachen möchte, darf sich gerne melden. Es sind keine besonderen Voraussetzungen notwendig: am Pfarrleben mitmachen wollen, mitdenken und mitreden, beitragen wollen zum Aufbau der christlichen Gemeinde. *Wir erwarten Dich!*



## Kirchensammlungen 1. Halbjahr 2026 an das Bischöfliche Ordinariat:

|                         |           |                            |         |
|-------------------------|-----------|----------------------------|---------|
| Sternsinger-Aktion      | 3.410,00€ | Solidaritätsfonds Priester | 230,00€ |
| Tag der Solidarität     | 271,50€   | Kath. Universität Mailand  | 137,00€ |
| Kassian-Tschiderer-Werk | 141,50€   | Kirchensender RGW          | 126,00€ |
| Fastenopfer             | 662,00€   | Peterspfennig              | 75,00€  |

*Allen ein großes Vergelt's Gott!*

## Bozner Orgel Sommer - Konzertvorschau

Freitag, 14.08.26, 19 Uhr: Dom

**Freitag, 21.08.26, 19 Uhr: Maria i. d. Au**, Mirjam Laetitia Haag, Naumburg

Janita-Madeleine Wiesbacher, Freilassing - Klavier

Freitag, 28.08.26, 19 Uhr: Stiftskirche Muri Gries

Freitag, 04.09.26, 19 Uhr: Dom

Freitag, 11.09.26, 19 Uhr: Evangelische Kirche

Freitag, 18.09.26, 19 Uhr: Franziskanerkirche